



NATO
+
OTAN

УКРАЇНА

Infos OTAN-Ukraine 3/06

Visite du premier ministre ukrainien à l'OTAN

Des consultations informelles OTAN-Ukraine de haut niveau des ministres de la défense ont lieu au Portugal

Le parlement ukrainien ratifie l'accord sur le transport aérien stratégique conclu avec l'OTAN

- | 2 Visite à l'OTAN du premier ministre, M. Ianoukovitch
- | 3-4 Consultations de haut niveau des ministres de la défense
- | 4-5 Réseau de partenariats avec la société civile
- | 5-6 Pleins feux sur l'accord relatif au transport aérien stratégique et sur l'exercice militaire



Le Secrétaire général de l'OTAN, M. Jaap de Hoop Scheffer, accueille M. Viktor Ianoukovitch à son arrivée au siège de l'OTAN.

Visite à l'OTAN du premier ministre, M. Ianoukovitch

Le premier ministre ukrainien, M. Viktor Ianoukovitch, s'est rendu à l'OTAN le 14 septembre pour présenter les priorités de son gouvernement au Secrétaire général de l'Organisation, M. Jaap de Hoop Scheffer, et aux ambassadeurs des pays de l'Alliance. Les pays membres de l'OTAN se sont félicités de pouvoir en savoir davantage sur les projets de M. Ianoukovitch concernant les réformes entreprises en Ukraine et le développement de la coopération entre l'OTAN et l'Ukraine.

Le Secrétaire général de l'OTAN a ouvert la réunion de la Commission OTAN-Ukraine en soulignant l'importance du Partenariat spécifique OTAN-Ukraine tant pour les Alliés que pour la sécurité dans la région euro-atlantique et au-delà. « L'Ukraine a prouvé à maintes reprises sa capacité de servir de grand pourvoyeur de sécurité » a-t-il déclaré en rappelant les contributions qu'a apportées l'Ukraine au fil des années aux missions et aux opérations de soutien de la paix dirigées par l'OTAN. « Mais l'Ukraine ne s'est pas contentée de coopérer avec l'Organisation de l'Atlantique Nord pour promouvoir la sécurité extérieure, » a-t-il souligné, « elle a utilisé les outils du Partenariat spécifique pour tirer parti de l'expérience et des compétences des Alliés et pour réaliser les aspirations du peuple ukrainien, qui souhaite construire un État démocratique moderne, soutenu par des

institutions de défense et de sécurité capables et responsables. »

M. Ianoukovitch a rassuré les Alliés en déclarant que l'Ukraine reste attachée à sa stratégie qui consiste à nouer des relations plus étroites avec l'OTAN par le biais d'une coopération suivie dans le cadre du Plan d'action OTAN-Ukraine et par le biais du Dialogue intensifié sur les aspirations de son pays à l'adhésion et sur les réformes à mener en ce sens. Cependant, alors que le gouvernement précédent cherchait à participer dès que possible au Plan d'action pour l'adhésion, selon M. Ianoukovitch, le peuple ukrainien n'est pas encore prêt à franchir ce pas. Il a ajouté que le gouvernement lancerait une grande campagne d'information du public pour mieux expliquer l'OTAN et ses relations avec l'Ukraine dans la perspective d'un futur référendum sur l'adhésion à l'OTAN.

Résumant les débats de la matinée devant la presse, le Secrétaire général de l'OTAN a déclaré que « le premier ministre et les ambassadeurs des pays de l'OTAN ont reconnu que le Partenariat spécifique entre l'OTAN et l'Ukraine est profitable à l'Ukraine et aussi à l'OTAN. »

Le premier ministre a, de son côté, fait observer que l'Ukraine et l'Alliance doivent continuer d'entretenir des relations étroites. « Il importe pour l'Ukraine de participer à la création du nouveau système de sécurité européenne, or la coopération et le Dialogue intensifié avec l'OTAN

nous offrent cette possibilité. [...] L'Ukraine entend poursuivre la stratégie qu'elle a choisie dans ses relations avec l'OTAN. Nous comprenons très bien que les dangers actuels comme le terrorisme nécessitent [...] la mobilisation de tous les pays du monde. » Il a également confirmé la poursuite des réformes dans les domaines de la sécurité et de la défense, que l'Ukraine a lancées avec le soutien de l'OTAN, en précisant que « les crédits nécessaires seront disponibles ».

Interrogé sur l'éventuelle participation de l'Ukraine au Plan d'action pour l'adhésion, il a expliqué qu'« en raison de la situation politique en Ukraine, nous allons marquer une pause, mais le moment viendra où nous franchirons le pas. » Quant à l'éventualité d'un référendum sur l'adhésion à l'OTAN, il a déclaré à ce sujet qu'« il faut laisser faire le temps » et a ajouté que le pays ne sera prêt que lorsque les réformes politiques et économiques auront été menées à bien et qu'elles auront permis d'accroître le niveau de vie et d'améliorer le bien-être des Ukrainiens.

Consultations de haut niveau des ministres de la défense

Les cinquièmes consultations informelles OTAN-Ukraine de haut niveau se sont tenues à Sintra (Portugal) le 5 octobre. Ces consultations ont porté sur l'une des activités les plus importantes inscrites au programme OTAN-Ukraine, à savoir la coopération pour aider l'Ukraine à transformer ses secteurs de la sécurité et de la défense en mécanismes fiables, soumis à un contrôle démocratique, qui répondent aux menaces et aux défis de sécurité actuels. Les participants ont aussi échangé des avis sur la nature des menaces au XXI^e siècle et sur la meilleure façon d'adapter la politique de défense et les structures de sécurité pour y faire face.

Les ministres de la défense et de hauts responsables des ministères de la défense de l'Ukraine et des pays de l'OTAN ont pris part aux débats. M. Lech Walesa, lauréat du prix Nobel de la paix, ancien président de la Pologne et ancien dirigeant du mouvement « Solidarité » a prononcé le discours principal. Son allocution avait pour thème la transformation de la situation politique en Ukraine et en Europe centrale et orientale, ainsi que la place de l'Europe dans un monde de plus en plus interdépendant.

Dans son allocution liminaire, le Secrétaire général de l'OTAN, M. Jaap de Hoop Scheffer, a rappelé que « les relations OTAN-Ukraine continuent de figurer en bonne place à l'ordre du jour de l'OTAN et les Alliés sont toujours très soucieux de voir l'Ukraine poursuivre sa politique

d'intégration euro-atlantique et la mise en œuvre de ses réformes. [...] L'OTAN est prête à continuer d'aider l'Ukraine à gérer l'ensemble de son programme de réformes, mais c'est bien sûr le dynamisme et la volonté du nouveau gouvernement ukrainien qui détermineront l'avancement de ces réformes. »

La première des trois séances de travail a été consacrée à « la politique de défense dans un contexte de menaces multidimensionnelles ». Au cours de cette séance, les questions suivantes ont été abordées : Pour quelles missions les pays devraient-ils préparer leurs forces armées ? Quels sont les nouveaux types de besoins opérationnels ? Quel est le rôle des forces armées dans la gestion des risques de sécurité intérieure et dans le soutien aux autorités civiles ? À cette occasion, le ministre ukrainien de la défense a aussi donné un aperçu des activités entreprises par le ministère de la défense et les forces armées pour mieux aligner la défense ukrainienne sur les normes euro-atlantiques.

La deuxième séance était consacrée aux « menaces et risques non conventionnels pour la sécurité de l'Ukraine et celle de la région euro-atlantique. » Au XXI^e siècle, les conflits militaires traditionnels ont, dans une large mesure, été remplacés par les risques tels que le terrorisme, les réseaux criminels transnationaux, les problèmes environnementaux, la raréfaction des ressources, la prolifération des armes de destruction massive et la déstabilisation interne. Les pays de l'OTAN transforment leurs doctrines, leurs structures et leurs forces de sécurité et, de son côté, l'Ukraine procède à un examen de la sécurité nationale pour transformer son secteur de la sécurité afin de mieux relever les défis actuels. En outre, dans le monde d'aujourd'hui, la sécurité est indivisible : les menaces qui pèsent sur la sécurité dans des endroits éloignés du globe peuvent avoir des incidences sur la sécurité de pays membres de l'OTAN et sur celle de l'Ukraine - la sécurité nationale est liée à la sécurité régionale et même à la sécurité mondiale. Consciente de cela, l'Ukraine collabore avec l'OTAN pour maintenir la paix au Kosovo, soutenir l'opération en Afghanistan, contribuer au transport aérien dans le cadre de l'aide qu'apporte l'OTAN à la mission de l'Union africaine au Darfour (Soudan) et pour fournir des formateurs à la mission OTAN de formation en Iraq.

La troisième séance a examiné « la coopération OTAN-Ukraine pour la mise en œuvre des réformes de la défense et de la sécurité : progrès accomplis et priorités pour l'avenir ». La réforme de la défense et de la sécurité et la mise en place d'un secteur de la défense et de la sécurité responsable et comptable de ses actes selon les règles de la démocratie sont le principal enjeu qui déterminera si l'Ukraine peut devenir une démocratie à



Treize pays de l'Alliance et l'Ukraine signent une lettre d'intention exprimant leur soutien au Réseau de partenariats OTAN-Ukraine pour le développement de l'expertise de la société civile.

part entière et pourra adhérer aux structures euro-atlantiques. La coopération OTAN-Ukraine dans ce domaine contribue aux chances de l'Ukraine de se muer en véritable démocratie. Des progrès considérables ont été accomplis dans plusieurs domaines clés, mais il reste encore beaucoup à faire.

Deux initiatives ont été lancées en marge de la réunion de Sintra en vue d'appuyer la réforme des secteurs de la défense et de la sécurité en Ukraine. Treize pays de l'Alliance et l'Ukraine ont signé une lettre d'intention exprimant leur soutien au Réseau de partenariats OTAN-Ukraine pour le développement de l'expertise de la société civile (*voir rubrique suivante*). Dans l'après-midi qui a suivi les consultations de haut niveau a eu lieu la réunion inaugurale du Groupe de travail OTAN-Ukraine sur le contrôle civil et démocratique du secteur du renseignement. Les débats ont porté sur la manière de procéder pour aider l'Ukraine à superviser efficacement ses structures de renseignement.

Partenariat avec la société civile

La mesure dans laquelle un gouvernement fait participer la société civile aux domaines de la défense et de la sécurité est représentative des principes qui sous-tendent l'état et la qualité de son système démocratique. Depuis son indépendance en 1991, l'Ukraine met en place un réseau efficace d'organisations non gouvernementales qui sont spécialisées dans les relations internationales et les questions de sécurité et de défense. L'OTAN et les pays de l'Alliance sont résolus à aider l'Ukraine à faciliter la mise en place de partenariats stratégiques entre les institutions de sécurité et la société civile en Ukraine.

Lors des consultations OTAN-Ukraine de haut niveau qui ont eu lieu au Portugal le 5 octobre, les représentants de treize pays membres de l'Alliance - la Bulgarie, l'Espagne, l'Estonie, les États-Unis, la Hongrie, la Lituanie, les Pays-Bas, la Pologne, le Portugal, la République tchèque, la Roumanie, le Royaume-Uni et la Slovaquie - ont signé une lettre d'intention exprimant leur soutien au Réseau de partenariats OTAN-Ukraine pour le développement de l'expertise de la société civile. D'autres pays membres de l'OTAN pourront choisir de s'associer à cette initiative à l'avenir.

Les pays participants déclarent leur ferme volonté d'optimiser l'efficacité des volets du Dialogue intensifié avec l'Ukraine relatifs à la défense et à la sécurité et ils reconnaissent l'importance fondamentale d'aider l'Ukraine à renforcer l'engagement et le contrôle civils et démocratiques sur les structures de sécurité et de défense. Ils sont convaincus que l'aide qu'ils apportent au développement de l'expertise de la société civile dans les domaines de la défense et de la sécurité pourra aider à consolider le développement de la démocratie en Ukraine, contribuer à un engagement efficace de la société civile dans la mise en œuvre de la réforme des secteurs de la défense et de la sécurité en Ukraine, et améliorer les chances de parvenir à un consensus national sur la politique de défense et de sécurité de l'Ukraine.

Le Réseau a pour principal objectif de renforcer l'interaction entre les acteurs de la société civile et les professionnels de la sécurité des pays de l'OTAN et de l'Ukraine. Il fournira un cadre pour des échanges de vues ouverts et une large réflexion sur les rôles de la société civile dans la formulation et la mise en œuvre des politiques

de sécurité et de défense nationales et des processus de réforme.

Les pays participants offriront au Réseau un soutien pratique en contribuant par exemple à l'organisation de conférences, de séminaires, d'ateliers, de visites d'experts et de visioconférences sur des aspects spécifiques de la participation de la société civile aux secteurs de la défense et de la sécurité et en soutenant les efforts déployés par l'Ukraine pour préparer des campagnes de sensibilisation du public sur différents aspects des politiques de défense et de sécurité ukrainiennes. Le Réseau pourrait aussi participer à certaines rencontres organisées sous la houlette du Groupe de travail conjoint OTAN-Ukraine sur la réforme de la défense (JWGDR).

Le Réseau, qui sera mis en place sous l'égide du JWGDR, bénéficiera du soutien du Centre d'information et de documentation de l'OTAN et du Bureau de liaison de l'OTAN en Ukraine. Cependant, il incombera aux autorités, aux organisations non gouvernementales compétentes et aux autres acteurs de la société civile en Ukraine de prendre les rênes de cette initiative. Afin de faciliter les activités du Réseau, l'Ukraine a nommé son Centre national pour l'intégration euro-atlantique comme point de contact officiel dans les institutions du secteur de la sécurité et la Ligue civile OTAN-Ukraine a proposé d'intervenir dans la mise en place du Réseau et dans la promotion de ses activités auprès des acteurs de la société civile en Ukraine.

Ratification de l'accord sur le transport aérien stratégique

Le 5 octobre, le parlement ukrainien a ratifié un mémorandum d'entente entre l'OTAN et l'Ukraine sur le transport aérien stratégique, qui avait été signé en juin 2004.

L'OTAN ne dispose pas de capacités suffisantes pour le transport de chargements hors gabarit. C'est une capacité essentielle dans l'environnement de sécurité actuel, puisqu'elle permet de déplacer rapidement des forces vers les théâtres d'opérations, partout où cela est nécessaire. Seuls quelques pays, dont l'Ukraine, possèdent ces avions gros-porteurs. En fait, plusieurs pays de l'Alliance affrètent déjà des *Antonov* ukrainiens appartenant à des sociétés privées pour l'opération dirigée par l'OTAN en Afghanistan et dans le cadre de l'aide logistique que l'OTAN apporte à la mission de maintien de la paix de l'Union africaine au Darfour (Soudan).

La ratification de cet accord-cadre et son entrée en vigueur témoignent de la volonté politique de l'Ukraine d'autoriser l'OTAN à traiter avec le bureau d'étude *Antonov* en Ukraine chaque fois que l'Alliance a besoin de louer des avions gros-porteurs. L'Ukraine a ainsi consolidé ses liens commerciaux avec les forces armées de l'OTAN et l'Alliance versant chaque année des millions de dollars pour louer ces appareils, elle est devenue un partenaire préférentiel. Ce n'est qu'un exemple parmi d'autres qui prouve que les Ukrainiens peuvent retirer des avantages économiques en travaillant avec l'OTAN.

Les Alliés affrètent régulièrement des *Antonov* de compagnies ukrainiennes en vue du transport de chargements dans le cadre des opérations et des missions de l'OTAN.



Photo by Joris van Boven

Un exercice d'entraînement à l'interopérabilité est organisé en Ukraine.



© TV and Radio Company Breeze

L'Ukraine organise un exercice

L'exercice *Cooperative Marlin 2006*, qui est un exercice de poste de commandement visant à former les pays partenaires de l'OTAN à l'interopérabilité, s'est déroulé à Sébastopol (Ukraine) du 19 au 28 septembre sous la responsabilité du commandement de composante maritime basé à Northwood (Royaume-Uni).

Des militaires de huit pays membres de l'OTAN (Allemagne, Bulgarie, Canada, États-Unis, Grèce, Italie, Slovénie et Turquie), de quatre pays du Partenariat pour la paix (Albanie, Croatie, Finlande et Ukraine) et d'un pays du Dialogue méditerranéen (Israël) ont pris part à cet exercice. Le Qatar et les Émirats Arabes Unis, qui participent à l'Initiative de coopération d'Istanbul, ont envoyé des observateurs.

Cet exercice a inculqué aux personnels des pays partenaires les procédures et les concepts de l'Alliance afin de renforcer la compréhension mutuelle et l'interopérabilité. Après une période d'étude d'une semaine, les participants ont appliqué les procédures OTAN dans un scénario fictif de réponse à une crise pendant la phase tactique de l'exercice. Le suivi de la formation théorique proposée au cours de cet exercice sera assuré lors de l'exercice maritime réel prévu l'an prochain, *Cooperative Mako*.

La publication *Infos OTAN-Ukraine* a pour but de mettre en évidence différents aspects de la coopération entre l'OTAN et l'Ukraine. Elle est basée sur la publication *Novyny NATO*, bulletin trimestriel destiné au public ukrainien et publié en ukrainien et en russe.

Division Diplomatie publique de l'OTAN

1110 Bruxelles, Belgique
Courriel : otandoc@hq.nato.int

De plus amples informations sur les relations OTAN-Ukraine sont disponibles sur les sites suivants :

(en français)

www.nato.int/issues/nato-ukraine

(en ukrainien)

www.nato.int/ukraine

En Ukraine, on peut se procurer d'autres informations et publications auprès du :

Centre d'information et de documentation de l'OTAN

36/1 Melnykova, 04119 Kiev, Ukraine

Tél. : +380 44 482 0616 / 17

Fax : +380 44 482 0622

Courriel : nidc@ukrpack.net

© OTAN